

Greek Syntax Notes: 2 Corinthians

Lee Irons

2 Corinthians 1

- 1** τοῖς οὖσιν ἐν ὅλη τῇ Ἀχαΐᾳ = “who are throughout Achaia” (NASB)
- 4** ἐπί + dat. – marker of time at or during which (BDAG 18b) | εἰς τό + inf. + acc. (subject) = “so that we may be able” | τοὺς ἐν πάσῃ θλίψει = “those who are in *any* affliction” (BDF §275(3)) | Τυπο: ἥς should be ἧς
- 6** ὑπέρ + gen. (2x) = “it is for,” indicating purpose (BDAG A1b; BDF §231(2)) | τῆς ἐνεργουμένης ... πάσχομεν = “which you experience when you patiently endure the same sufferings that we suffer” (ESV)
- 7** ἡ ἐλπὶς ἡμῶν βεβαία ὑπὲρ ὑμῶν = “our hope for you is firm”
- 8** ἀγνοεῖν ὑπέρ + gen. = “to be ignorant concerning” (BDAG ὑπέρ A3) | ὑπέρ + acc. = “beyond” (BDAG ὑπέρ B) | ὥστε ἐξαπορηθῆναι ἡμᾶς καὶ τοῦ ζῆν = “so that we despaired even of life” (gen. of the articular infinitive, BDF §400(3))
- 9** πεποιθότες ὧμεν – periphrastic perfect subjunctive with present meaning (BDAG πείθω 2; BDF §§341, 352) = “so that we would not trust in ourselves but in God” (cp. LXX Isa 10:20)
- 11** συνυπουργούντων ... (gen. abs.) | πρόσωπον = “person” (BDAG 2) | τὸ εἰς ἡμᾶς χάρισμα διὰ πολλῶν = “the favor bestowed on us through [the prayers of] many” (NASB) (though one would expect τό before διὰ, Moule, p. 108) | ἵνα ἐκ πολλῶν προσώπων τὸ χάρισμα εὐχαριστηθῆ (aor. pass. subj.) ὑπὲρ ἡμῶν = lit. “so that the favor may be given thanks for by many persons on our behalf” i.e., so that many persons may give thanks on our behalf for the favor (BDF §312(2); BDAG εὐχαριστέω)
- 12** τοῦ θεοῦ = “godly” (descriptive gen., ESV) or “from God” (gen. of source, NIV)
- 13** ἄλλα ... ἀλλ’ ἢ = “other than” (N.B.: ἄλλος ≠ ἀλλά) | ἕως τέλους = (1) “fully” (ESV, NIV) or (2) “until the end,” i.e., until the parousia (BDAG τέλος 2bβ; NASB)
- 14** ἀπὸ μέρους = “partially”
- 15** ἵνα δευτέραν χάριν σχῆτε = “that you might benefit twice” (NIV)
- 17** μήτι ἄρα = “I was not ..., was I?” | τὸ Ναὶ ναὶ καὶ τὸ Οὐ οὐ; = “yes, yes and no, no” where καὶ means “and at the same time” (for τό, see BDAG ὁ 2h; BDF §267)
- 21** εἰς Χριστόν = “in Christ” | ὁ βεβαιῶν ... καὶ χρίσας – def. article governs both participles (also in v 22)

23 Ἐγὼ ... ψυχὴν = “I call God as witness against my soul,” i.e., if I am lying, I will forfeit my soul (BDAG ψυχή 2d) | φειδόμενος = “to spare you” (telic participle) | οὐκέτι ἦλθον = “I did not come again”

2 Corinthians 2

- 1** κρίνω = “to decide” (BDAG 4) | τὸ μὴ ... ἐλθεῖν (articular infinitive; BDF §399(3)) | “I made up my mind not to make another painful visit to you” (ESV)
- 2** καὶ τίς = “who then?” (BDAG καί 1bθ; BDF §442(8)) | ὁ λυπούμενος [pass.] ἐξ ἐμοῦ = “the one whom I have pained” (ESV)
- 3** τοῦτο αὐτό (adverbial acc.) = “for this very reason” (BDAG αὐτός 1g; BDF §290(4)) | ὅτι ἡ ἐμὴ χαρὰ πάντων ὑμῶν ἐστίν = “that my joy would be [the joy] of you all” (NASB), “that you would all share my joy” (NIV)
- 4** διὰ of attendant circumstances (BDAG A3c) | τὴν ἀγάπην ἵνα γνῶτε ἦν ἔχω = ἵνα γνῶτε τὴν ἀγάπην ἣν ἔχω
- 5** Εἰ τις λελύπηκεν = “if anyone has caused pain” | ἀπὸ μέρους = “to some extent” (NIV) | ἵνα μὴ ἐπιβαρῶ is parenthetical = “in order not to say too much” (BDAG, NASB), “not to put it too severely” (ESV, NIV)
- 6** ἢ ὑπὸ τῶν πλειόνων = “which [was inflicted] by the majority” (NASB)
- 7** ὥστε ὑμᾶς + infinitive = “so that you [ought] to ...” (“tendency to ellipsis in use of ὥστε,” Moule, p. 144) | τοῦναντίον = τὸ ἐναντίον = “on the other hand” (adverbial acc.) | μὴ πως + subjunctive = “lest”
- 10** χαρίζομαι + dat. of person forgiven + acc. of thing forgiven
- 12** θύρας μοι ἀνεωγμένης = “even though a door was opened for me” (ESV) (concessive gen. abs.)
- 13** οὐκ ἔσχηκα ἄνεσιν τῷ πνεύματί μου = “my spirit had no rest” (dative of possession, BDF §§189, 190(3)) | τῷ μὴ εὑρεῖν με Τίτον = “because I did not find Titus” (dative articular infinitive, indicating cause; BDF §401)
- 16** οἷς μὲν ... οἷς δέ = “to the one ... to the other”

2 Corinthians 3

- 1** ἢ μὴ χρῆζομεν ...; = “Or do we need ...?” (μὴ expects negative answer)
- 3** φανερούμενοι ὅτι = “you show that” (shift from sg. participles to pl., connecting back to ὑμεῖς in v 2) | διακονηθεῖσα ὑφ’ ἡμῶν = “delivered by us” (BDAG, ESV), “the result of our ministry” (NIV)

- 18** παρεκάλεσα Τίτον = “I urged Titus [to go]” | οὐ τῷ αὐτῷ πνεύματι ... ἴχνεσιν; = “Did we not act in the same spirit and follow the same course?” (NIV)
- 19** πάλαι δοκεῖτε = “you imagine all along” (BDAG) (could be a question, UBS/NA, ESV, NIV). You might think that this whole time (πάλαι) Paul has been defending himself (ἀπολοῦμεθα) against his critics. In reality he has been speaking “in the sight of God in Christ.” “Everything I have said (τὰ πάντα), beloved, was intended to edify you.”
- 20** οὐχ οἴους θέλω εὔρω ὑμᾶς = εὔρω ὑμᾶς οὐχ οἴους θέλω = “that I will find you not such as I want [to find you]”
- 20-21** φοβοῦμαι governs μὴ πως (2x) and μὴ (v 21): “I am afraid *that* I will find ... *that* [there will be] quarreling, etc. ... *that* my God will humble me and I will grieve”
- 21** πάλιν ἐλθόντος μου = “when I come again” (gen. abs.) | πρὸς ὑμᾶς = “before you” (BDAG 3g)

2 Corinthians 13

- 1** ἐπὶ + gen. = “on the basis of” (BDAG 8) | ῥῆμα = “fact” (NASB), “charge” (ESV)
- 2** προεῖρηκα καὶ προλέγω ... = “I have previously said when present the second time, and though now absent I say in advance” (NASB) | εἰς τὸ πάλιν = πάλιν
- 3** ὅς refers to “Christ”
- 6** γνώσεσθε = “you will realize” (2p future ind.)
- 7** εὐχόμεθα ... μὴ ποιῆσαι ὑμᾶς κακὸν μηδέν = “we pray that you do nothing wrong” (indirect discourse) | ἡμεῖς δὲ ὡς ἀδόκιμοι ὄμεν = “even though we may seem to have failed” (NIV)
- 8** Supply ποιεῖν – “We can do nothing against the truth” (BDAG δύναμαι c)
- 10** ἵνα ... μὴ ἀποτόμως χρήσωμαι κατὰ τὴν ἐξουσίαν = “that ... I may not have to be severe in my use of the authority” (ESV) (χράομαι = “to act,” BDAG 2)
- 11** λοιπόν = “finally” (BDAG λοιπός 3b; adverbial acc.) | καταρτίξεσθε = “mend your ways” (BDAG) | παρακαλεῖσθε = “listen to my appeal” (NIV, ESV note)

- 26 ἐν ψευδαδέλφοις = “among false brethren” (NASB) (BDAG ἐν 1d)
 28 χωρὶς τῶν παρεκτός = either (1) “besides everything else” (NIV), or (2) “apart from such external things” (NASB) | ἡ ἐπίστασις μοι ἡ καθ’ ἡμέραν = “my daily burden”
 30 τὰ τῆς ἀσθενείας μου = “the things that show my weakness” (ESV, NIV)
 32 Ἀρέτα is gen. = “the ethnarch *under* King Aretas” (see *Anchor Bible Dictionary*)

2 Corinthians 12

- 1 οὐ συμφέρον (sc. ἐστίν) = “there is nothing to be gained by it” (BDAG; BDF §353(5)) | μὲν ... δέ = “although ... yet” | ἔρχομαι εἰς = “to come to,” of a writer dealing with a new subject (BDAG 5)
 2 πρὸ ἐτῶν δεκατεσσάρων = “fourteen years ago” (Moule, p. 74)
 2-3, 5 ὁ τοιοῦτος = “such a man”
 4 ἡρπάγη – aorist passive of ἀρπάζω | ἄρρητος = “inexpressible”
 6 θελήσω – 1s aorist subjunctive (on futuristic sense of, see BDF §363) | φειδομαι δέ ... ἐξ ἑμοῦ = “but I refrain from this, so that no one will credit me with more than he sees in me or hears from me” (NASB) | ὑπέρ + acc. = “more than” (cp. v 13)
 7 Punctuation options: (1) “... even considering the exceptional character of the revelations. Therefore, to keep me from being too elated ...” (NRSV, following UBS/NA punctuation); or (2) “Because of the surpassing greatness of the revelations, for this reason, to keep me from exalting myself, there was given me ...” (NASB; cp. ESV, NIV) | What was Paul’s thorn? See variety of proposals at BDAG κολαφίζω
 11 ὄφειλον – 1s imperfect of ὀφείλω (“I ought to have been commended by you,” ESV, NIV) | acc. + ὑστερέω + gen. (cp. 11:5) | εἰ καὶ οὐδὲν εἰμι = “even though I am nothing” (BDAG εἰ 6e)
 13 τί γὰρ ἐστὶν ὃ ἡσώθητε ὑπὲρ τὰς λοιπὰς ἐκκλησίας = “For what is there in regard to which you were treated as inferior to the rest of the churches?” (taking ὃ as acc. of respect, Moule, p. 131)
 14 τρίτον τοῦτο = “for the third time” (ESV, NIV) (adverbial acc.) (cp. 13:1)
 15 ἧσσον ἀγαπῶμαι; = “am I to be loved less?” (NASB, ESV)
 16 ἔστω δέ = “be that as it may” (NASB, NIV)
 17 “Certainly I have not taken advantage of you through any of those whom I have sent to you, have I?” (NASB)

- 9 εἰ τῇ διακονίᾳ ... δόξα = “if the ministry of condemnation had glory” (dative of possession)
 10 οὐ δεδόξασται τὸ δεδοξασμένον = “what was glorious has no glory now” (NIV) | ἐν τούτῳ τῷ μέρει = “in this case” (BDAG μέρος 1bθ) (cp. 9:3)
 11 διὰ δόξης = “[was/came] with glory” (διά of attendant circumstance)
 14 μὴ ἀνακαλυπτόμενον ὅτι ἐν Χριστῷ καταργεῖται – options: (1) “the veil remaineth, it not being revealed to them that [the old covenant] is done away in Christ” (ASV) (but it is doubtful that ἀνακαλύπτω can mean “to reveal,” cp. v 18), or (2) “the veil remains unlifted, because it is removed [only] in Christ” (cp. NASB, ESV, NIV)
 18 τὴν αὐτὴν εἰκόνα μεταμορφούμεθα = “we are being transformed into the same image” (acc. with passive; BDF §159(4)) | ἀπὸ κυρίου πνεύματος = “from the Lord, who is the Spirit” (BDAG ἀπὸ 5d)

2 Corinthians 4

- 3 εἰ καὶ = “even if” (cp. v 16) | ἐν τοῖς ἀπολλυμένοις = “to those who are perishing” (ἐν stands for dative, BDF §220(1))
 4 ἐν οἷς = “in whose case” (NASB) | “the light emanating from the Gospel of the glory (content) of Christ” (concatenation of genitives with different meanings, BDF §168(2))
 6 ὅς = “[is the one] who” (some scribes deleted ὅς to improve sentence) | See BDAG φωτισμός
 7 τοῦ θεοῦ – gen. of source (cp. “the righteousness of God,” Rom 1:17; 10:3; Phil 3:9)
 8 ἐν παντί = “in every way”
 12 ὥστε = “so”
 13 καὶ ἡμεῖς = “we also”
 15 “All this is for your benefit, so that the grace that is reaching more and more people may cause thanksgiving to overflow to the glory of God” (NIV)
 16 Second ἀλλά (in apodosis) = “yet” | ἡμέρα καὶ ἡμέρα = “day by day” (temporal dative)
 17 τό goes with ἐλαφρόν (substantivized adjective, BDF §263(2)), with παραντικά used as an adjective = “the momentary lightness”
 18 μὴ σκοποῦντων ἡμῶν = “while ...” (gen. abs. with reference to preceding word [ἡμῶν], BDF §423(5))

2 Corinthians 5

- 1 ἡ ἐπίγειος ἡμῶν οἰκία τοῦ σκήνους = “the earthly house which is our temporary abode” (epexegetical/appositional gen., BDF §168(1))

- 2 τὸ οικητήριον ... ἐπενδύσασθαι ἐπιποθοῦντες = “longing to be clothed with our dwelling from heaven” (acc. with passive, BDF §159) | ἐπενδύομαι = “to put a garment on over an existing garment” (BDAG; Vos, *Redemptive History & Biblical Interpretation*, pp. 46-47)
- 3 εἰ γε καί = “inasmuch as,” “assuming, of course” (BDAG εἰ 6b); some MSS have εἴπερ καί = “even if” | Textual problem: (1) ἐνδυσάμενοι = “having put it on” (Metzger, NASB, ESV, NIV), or (2) ἐκδυσάμενοι = “having put it off” (UBS Editorial Committee). Difficult to decide: (1) has superior external support, but is banal, even tautologous; conversely, (2) has weak support but makes better sense in context (“although having put it off [i.e., having died], we shall not [at the end] be found naked,” Vos, p. 47).
- 4 ἐφ’ ᾧ = “because” (BDAG ἐπί 6c)
- 10 τὰ διὰ τοῦ σώματος = “the things [done] in/via the body” | πρὸς ᾧ ἔπραξεν = “in accordance with what he has done” (BDAG πρὸς 3εδ)
- 11-20 All first person plural verbs and pronouns (“we/us”) are literary plurals referring to Paul himself (BDF §280), though he is probably setting himself forth as an example (note expanded use of “we/us” by the end, v 21).
- 14 συνέχω = “to press in and around so as to leave little room for movement” (BDAG 3), here figuratively, “to impel” or “to control” (BDAG 7-8)
- 16-17 ὥστε (2x) = “therefore”
- 19 ὡς ὅτι = “that” (BDF §396; BDAG ὅτι 5b) | Take ὡς ὅτι ... αὐτῶν as a parenthesis, highlighting parallelism of three participles: τοῦ καταλλάξαντος ... καὶ δόντος ... καὶ θέμενος (vv 18-19) (Seyoon Kim, *Paul and the New Perspective*, p. 222).
- 20 ὡς τοῦ θεοῦ παρακαλοῦντος δι’ ἡμῶν = “as though God were making his appeal through us” (NIV) (gen. abs.)
- 21 Subject of ἐποίησεν is “God”

2 Corinthians 6

- 3 μηδεμίαν ... προσκοπήν = “no cause for offense” | ἐν μηδενί = (1) “in anything” (NASB), or (2) “to anyone” (ἐν = dative, BDF §220(1); cp. ESV, NIV)
- 8-10 ὡς ... καί = “as ... and yet” (BDAG καί 1bn)
- 11 Τὸ στόμα ἡμῶν ἀνέφωγεν πρὸς ὑμᾶς = “our mouth is open toward you, i.e., I have spoken freely and openly” (ἀνοίγω = “to be candid,” BDAG 7)

- to something” | Second ἀνέχεσθε could be indicative (NASB, NIV) or imperative (ESV)
- 3 Interestingly, φθείρω can also mean “to seduce a virgin” (BDAG 1c, 2b)
- 4 καλῶς ἀνέχεσθε = “you put up with it all right” (ironic use of καλῶς, BDAG 6)
- 5 acc. of respect + ὑστερέω + gen. of comparison = “in some way to be inferior to someone” (μῆδεν = “in no way”)
- 6 Supply εἰμί 2x in first half of verse | First ἀλλά = “yet” (BDF §448(5); BDAG 4a); second ἀλλά = “in fact” (BDAG 4b) | ἐν παντὶ φανερώσαντες ἐν πᾶσιν εἰς ὑμᾶς = “in every way we have made this plain to you in all things” (ESV) (participle where normal Greek would have used finite verb; Moule, pp. 179-80)
- 8 πρὸς τὴν ὑμῶν διακονίαν = “in order to serve you” (ESV) (BDAG πρὸς 3c; ὑμῶν – objective gen.)
- 9 ἐν παντὶ ἀβαρή ἑμαυτὸν ὑμῖν ἐτήρησα καὶ τηρήσω = “I have kept myself from being a burden to you in any way, and will continue to do so” (NIV) (τηρέω + double acc. = “to keep x as y”)
- 10 ὅτι = “[when I say] that” | εἰς ἐμέ = “with reference to me” (BDAG εἰς 5)
- 12 Ὅ δὲ ποιῶ καὶ ποιήσω = “what I am doing I will also continue to do” (adverbial καί – BDAG 2) | Second ἵνα supplements ἀφορμὴν like an infinitive (BDAG ἵνα 2ca) – “an opportunity to be regarded just as we are in the matter about which they are boasting” (NASB) (UBS/NA confusingly puts a comma after ἀφορμὴν)
- 13-15 μετασχηματίζομαι εἰς/ὡς = “to transform oneself into, to masquerade as”
- 15 μέγα = “surprising” (BDAG 5)
- 16 μὴ τίς με δόξῃ [aorist subj. of δοκέω] ἄφρονα εἶναι = “let no one think that I am foolish” (subjunctive of prohibition, BDF §364(3)) | εἰ δὲ μήγε = “but if you do” | κἄν = “even if only” (BDAG 3)
- 17 ἢ ὑπόστασις τῆς καυχήσεως = (1) “this boastful frame of mind” (exegetical gen.) or (2) “this boasting project of mine” (see BDAG ὑπόστασις 2 or 3)
- 20 λαμβάνω = “to take advantage of” (NASB, ESV, NIV, BDAG 3)
- 21 ὡς ὅτι = “that” (cp. 5:19) | ἡμεῖς ἡσθενήκαμεν = “we were too weak for that!” (ESV, NIV) (ironic) | ἐν ᾧ δ’ ἄν τις τολμᾷ = “whatever anyone else dares to boast of” (ESV)
- 23 ὑπὲρ ἐγώ = “I even more” (rare adverbial use; BDAG ὑπὲρ C)
- 24 παρὰ μίαν = “less one” (BDF §236(4); BDAG παρὰ C7)
- 25 ποιῶ + acc. of time = “to spend” (BDAG 5c)

present” | λογίζομαι (2x) used with different nuances: “I ask that when I am present I may not have to be bold with the confidence that I *have in mind* (BDAG 2) to undertake toward some who *regard* (BDAG 1b) us as if we walk according to the flesh.”

- 4 δυνατὰ τῷ θεῷ = either (1) “divinely powerful” (NASB) (Hebraism; Moule, p. 184); or (2) “powerful for God [to use]” (dative of advantage; BDF §§192, 188) | καθαιρέω = “to tear down, destroy”
- 5 εἰς τὴν ὑπακοὴν τοῦ Χριστοῦ = “to make it obedient to Christ” (NIV) (objective gen.; BDAG εἰς 4f; ὑπακοή 1b)
- 6 ἐν ἐτοίμῳ ἔχω + infinitive = “to be ready to”
- 7 λογίζομαι (used here with yet a third nuance) = “to consider” (BDAG 2) (also v 11)
- 8 ἐὰν περισσώτερόν ... τῆς ἐξουσίας ἡμῶν = “even if I boast a little too much of our authority” (ESV) | Τυπο: ἡς should be ἥς
- 9 Options: (1) “I do not want to seem to be trying to frighten you with my letters” (NIV) (implied verb of wishing + ἵνα of content; Moule, p. 145), or (2) “So as not to seem to be trying to frighten you with [mere] letters ... let such a person consider this” (ἵνα-clause put ahead of main clause [v 11], with v 10 as parenthesis; BDF §483).
- 13 κατὰ τὸ μέτρον ... μέτρου “is difficult; οὐ is probably attracted from ὅ (referring to μέτρον) to κανόνος and then μέτρου repeated, lest οὐ be referred to κανόνος” (BDF §294(5)) | κανών = “mission assignment, which included directions about geographical area” (BDAG), “area of influence” (ESV), “field” (NIV) | ἐφικέσθαι ἄχρι καὶ ὑμῶν = “a field that reaches even to you” (NIV)
- 14 οὐ goes with ὑπερεκτείνομεν | ὡς μὴ ἐφικνούμενοι εἰς ὑμᾶς – parenthetical
- 15-16 “Our hope is that, as your faith increases [gen. abs.], we may be greatly enlarged in [BDAG κατὰ B1a] our area of influence, so that we may preach the gospel in the regions beyond you, not so that we may boast of work already done in someone else’s area of influence” (three infinitives: in all three, the implicit subject is ἡμᾶς; the first infinitive, μεγαλυνθῆναι, is used in indirect discourse supplementing ἐλπίδα [BDF §396]; the last two, εὐαγγελίσασθαι and καυχῆσασθαι, are infinitives of purpose [BDF §390]).

2 Corinthians 11

- 1 “The word ὄφελον ... has crystallized in the NT into a particle introducing a wish, and is followed by the Indic.” (Moule, p. 137) | ἀνέχομαι + gen. + acc. = “to put up with someone [μου] with regard

- 12 Lit. “You are not restricted in us, but you are restricted in your own hearts.” More idiomatically: “We are not withholding our affection from you, but you are withholding yours from us” (NIV).
- 13 τὴν αὐτὴν ἀντιμισθίαν = “as a fair exchange” (NIV) (adverbial acc., or acc. in apposition to sentence; Moule, pp. 34-36, 160) (BDF §154 suggests another possibility – pregnant form of cognate acc., τὸν αὐτὸν πλατυσμὸν ὡς ἀντιμισθίαν πλατύνθητε) | ὡς τέκνοις λέγω – parenthesis
- 18 Semitic εἰς with εἰμί (2x) (BDAG εἰς 8aβ)

2 Corinthians 7

- 2 Χωρήσατε ἡμᾶς = “make room for us in your hearts” (BDAG, NASB, NIV)
- 3 πρὸς κατάκρισιν οὐ λέγω = “I do not say this to condemn you” (ESV, NIV)
- 4 [ἔστιν] μοι (2x) = “I have” (dative of possession)
- 5 ἐλθόντων ἡμῶν = “when we came into Macedonia” (gen. abs.) | ἐν παντὶ θλιβόμενοι = “we were afflicted at every turn” (ESV)
- 7 παρεκλήθη ... ἀναγγέλλων – Titus is the subject, “the comfort with which he was comforted in you, as he reported” (NASB) | ὥστε με μᾶλλον χαρῆναι = “so that I rejoiced still more” (BDF §244(2); BDAG)
- 8 μετεμελόμην – 1s imperfect middle | εἰ καὶ πρὸς ὥραν = “though only for a while” (ESV; BDAG εἰ 6e)
- 11 αὐτὸ τοῦτο τὸ κατὰ θεὸν λυπηθῆναι = “this very godly sorrow” | πόσῃν is in apposition to the articular infinitive and is understood throughout: “Look at this godly sorrow, what eagerness it has produced in you, what defense,” etc. | ἀλλά (6x) used here to introduce additional point in emphatic way (BDAG 4b; BDF §448(6)) | τῷ πράγματι = “in this matter” (dat. of respect, BDF §197)
- 12 πρὸς ὑμᾶς goes with τοῦ φανερωθῆναι – “that before God you could see for yourselves how devoted to us you are” (NIV)
- 13 Ἐπὶ τῇ παρακλήσει ἡμῶν = “in addition to our own encouragement” (BDAG ἐπὶ 7) | περισσοτέρως ... ἐπὶ τῇ χαρᾷ Τίτου = “we were especially delighted to see how happy Titus was” (NIV)
- 14 ἡ καύχησις ἡμῶν ἢ ἐπὶ Τίτου = “our boast [about you] which [we made] to Titus”
- 15 τὰ σπλάγχνα ... ἐστὶν = “his affection for you is even greater” (neut. pl. subjects take sg. verbs) | ἀναμνησκομένου = “as he

remembers” (gen. abs.) | ὡς = “how” (indirect question, BDAG 1bδ)

2 Corinthians 8

- 2** ἡ κατὰ βάθους πτωχεία αὐτῶν = “their deep/extreme poverty” (BDF §225)
- 3** κατὰ δύναμιν ... παρὰ δύναμιν = “according to their means ... beyond their means” (ESV) | μαρτυρῶ is a slight parenthesis (BDF §465(2))
- 4** “begging us with much urging for *the favor of participating* [hendiadys] in this ministry for the saints”
- 5** καὶ οὐ καθὼς ἠλπίζαμεν = “and this, not as we had expected” (NASB, ESV)
- 6** εἰς τὸ παρακαλέσαι ἡμᾶς Τίτον = “with the result that we urged Titus” | Subject of προενηύξατο and ἐπιτελέσει is Titus | καθὼς ... οὕτως καὶ = “as ... so also”
- 7** ἡ ἐξ ἡμῶν ἐν ὑμῖν ἀγάπη = “the love we inspired in you” (NASB) | Imperative ἴνα, translated “see that” (BDAG 2g)
- 8** διὰ ... δοκιμάζων = lit. “by means of the earnestness of others testing the sincerity of your love as well,” or, “I want to test the sincerity of your love by comparing it with the earnestness of others” (NIV) (telic participle)
- 10** οἵτινες ... ἀπὸ πέρυσι = “who a year ago started not only to do this work but also to desire to do it” (ESV) (προ- prefix explained by ἀπὸ πέρυσι, while νυνί in ν 11 forms contrast; BDAG προεναρχομαι)
- 11** ἐκ τοῦ ἔχειν = “according to your means” (NIV)
- 13** ἐξ ἰσότητος = “as a matter of equality” (BDAG)
- 15** ὁ τὸ πολὺ ... ὁ τὸ ὀλίγον = “the one [who had gathered] much/little” (σύλλεγω must be supplied by knowledge of original context, LXX Exod 16:16-18)
- 17** τὴν παράκλησιν ἐδέξατο = “he accepted our appeal” | μὲν ... δέ = “not only ... but also”
- 18** οὗ ὁ ἔπαινος ... ἐκκλησιῶν = “whose fame in connection with the gospel (i.e., ‘for his preaching of the gospel’ [ESV]) has gone out through all the churches” (BDAG ἔπαινος)
- 19** χειροτονηθεὶς συνέκδημος ἡμῶν = “he [‘the brother’] has been appointed to travel with us” | πρὸς ... καὶ προθυμίαν ἡμῶν = “and to show our good will” (ESV)
- 20** “taking precaution so that no one will discredit us in our administration of this generous gift” (NASB)

- 22** ὃν ἐδοκιμάσαμεν ... σπουδαῖον ὄντα = “whom we have tested and found to be earnest/diligent” (supplementary participle with verbs of cognition, BDF §416(2)) | πεποιθήσει πολλῇ τῇ εἰς ὑμᾶς = “because of his confidence in you” (dative of cause)
- 23** εἴτε ὑπὲρ ... εἴτε = “whether it concerns x ... or whether [it concerns] y” (BDF §454(3); BDAG ὑπὲρ A3)
- 24** ἐνδεικνύμενοι – imperatival participle (BDF §468(2)) | εἰς πρόσωπον + gen. = “in the face of, before” (BDAG)

2 Corinthians 9

- 2** Μακεδόσιν = “to the Macedonians” (dative pl.)
- 3** ἐν τῷ μέρει τούτῳ = “in this matter/case” (BDAG μέρος 1bθ) (cp. 3:10)
- 4** μὴ πως ... καταισχυρθῶμεν ἡμεῖς, ἵνα μὴ λέγω ὑμεῖς = “lest we should be put to shame, to say nothing of *you*” (brachylogy – ὑμεῖς is nom. in parallel with ἡμεῖς) | ἐν τῇ ὑποστάσει ταύτη = “for being so confident” (ESV) (dative of cause)
- 5** ταύτην ἐτοίμην ... πλεονεξίαν = “so that it may be ready as a willing gift, not as an exaction” (ESV) (consecutive/final εἶναι without ὥστε; Moule, p. 141)
- 6** Τοῦτο δέ = “The point is this” (ESV)
- 7** καθὼς demands οὕτως – “As each has decided in his heart, [so must he give], not reluctantly or under compulsion” (cp. Gal 3:6; 1 Tim 1:3)
- 10** εἰς βρῶσιν = “for food” (BDAG εἰς 4d)
- 11, 13** πλουτιζόμενοι (= “you will be enriched”), δοξάζοντες (= “they [the recipients] will glorify”) (participles where one would expect finite verbs; BDF §468; Moule, p. 179)
- 13** διὰ τῆς δοκιμῆς τῆς διακονίας ταύτης = “by testing and approving this [your] service” (objective gen.; Wallace, p. 119) | ἡ ὑποταγὴ τῆς ὁμολογίας ... = “your confession’s submission to the gospel of Christ” (ὑποταγὴ + εἰς [functioning as dative, cp. Rom 10:3; BDAG εἰς 4g]; ὁμολογία does not take εἰς but gen.)
- 14** καὶ αὐτῶν ... ἐπιποθοῦντων = “while they also, by prayer on your behalf, yearn for you” (NASB) (gen. abs.)

2 Corinthians 10

- 1** κατὰ πρόσωπον μὲν ... ἀπὸν δέ = “when face to face ... when absent”
- 2** τὸ μὴ ... θαρρῆσαι = “that I may not be bold” (articular infinitive, equivalent of ἵνα μὴ clause; BDF §399(3)) | παρών = “when I am